



# 3 DE MAYO DÍA MUNDIAL DE LA LIBERTAD DE PRENSA



## Temas Mundiales

DE INFORMACION Y REFERENCIA  
Sección de Prensa y Cultura  
Embajada de Estados Unidos en Bolivia



*El presidente de Estados Unidos, Barack Obama*

# DECLARACIÓN DEL PRESIDENTE CON OCASIÓN DEL DÍA INTERNACIONAL DE LA LIBERTAD DE PRENSA

El 3 de mayo de cada año se conmemora el Día Internacional de la Libertad de Prensa, lo que nos recuerda a todos la importancia vital de esta libertad fundamental. Es un día en el que celebramos el indispensable papel que desempeñan los periodistas al denunciar los abusos de poder, y en el que lanzamos la alarma ante la creciente cantidad de periodistas silenciados con la muerte o la cárcel por su intento de llevar al público la información diaria.

A pesar de que el Día Internacional de la Libertad de Prensa se viene celebrando tan sólo desde 1993 sus raíces en la comunidad internacional son profundas. En 1948, cuando los pueblos de todo el mundo emergían de los horrores de la Segunda Guerra Mundial, los países vieron adecuado consagrar en la Declaración Universal de los Derechos Humanos el principio que establece que “[todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión”

Aun cuando el mundo reconoce la importancia central, e indiscutible, de la libertad de prensa, los periodistas con frecuencia se hallan en peligro. Desde que esta fecha fuera celebrada por primera vez hace dieciséis años 692 periodistas han sido asesinados. Apenas una tercera parte de esas muertes estuvo ligada al peligro de la cobertura de guerras; la mayor parte de las víctimas fueron reporteros locales cubriendo temas como el delito, la corrupción y la seguridad nacional en sus países de origen. A estas cifras trágicas se agregan los cientos más que cada año confrontan la intimidación, la censura y el arresto arbitrario, culpable no de otra cosa que la pasión por la verdad y la tenacidad en la creencia en que una sociedad libre depende de una ciudadanía informada. En todos los rincones del mundo hay periodistas encarcelados, o que están siendo constantemente hostigados: desde Azerbaiyán a Zimbabue, Birmania a Uzbekistán, Cuba a Eritrea. Los ejemplos emblemáticos de esta desagradable realidad son figuras como J.S. Tissainayagam en Sri Lanka, o Shi Tao y Hu Jia, en China. También nos preocupan mucho los ciudadanos de nuestro país actualmente detenidos en el exterior, personas como Roxana Saberi, en Irán y Euna Lee y Laura Ling en Corea del Norte.

Hoy añado mi voz de apoyo y admiración de todos aquellos hombres y mujeres de la prensa, que trabajan para exponer la verdad e incrementar la rendición de cuentas en todo el mundo. Al hacerlo recuerdo las palabras de Thomas Jefferson: “Siendo la opinión del pueblo la base de nuestros gobiernos, el principal primer objetivo debe ser sostener ese derecho; y si de mí dependiera decidir si debemos tener un gobierno sin periódicos o periódicos sin un gobierno, yo no vacilaría un momento en preferir lo segundo”.

*Fuente: Sitio Web America.gov de los Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos: <http://www.america.gov/st/freepress-spanish/2009/May/20090501150028pii0.6004145.html>*



Manifestantes en Moscú en el año 2006 protestan por el recorte de la libertad de prensa en Rusia

# REPORTEROS SUPERAN OBSTÁCULOS PARA INFORMAR SOBRE DERECHOS HUMANOS

## Cobertura periodística puede ayudar a mejorar situación y asistencia a esos derechos

Los reporteros que cubren mundialmente los temas relacionados con los derechos humanos pueden ayudar a estimular reformas benéficas en un país, aunque a veces ellos mismos tienen que eludir intentos para bloquear su trabajo, dijeron varios periodistas en declaraciones a America.gov.

Aaron Goodman, un vídeo periodista canadiense establecido en Bangkok que durante los diez años pasados ha cubierto noticias y temas humanitarios en Asia, dice que se siente afortunado al no haber sido nunca atacado o censurado por autoridades estatales u otros grupos.

Sin embargo, Goodman dijo que los periodistas locales en Asia “enfrentan muchas más amenazas inmediatas, que yo como reportero extranjero”.

“Los gobiernos que lanzan ataques contra su propia gente o cometen graves abusos a los derechos humanos suelen ser reacios a acosar a un periodista extranjero, porque ello podría crearles una mala prensa, pero esto no impide que se hayan perpetrado muchos ataques contra los periodistas locales”, afirmó.

Goodman declaró que los riesgos para los periodistas están aumentando, pero que “ojalá con algunos esfuerzos internacionales que proporcionen a los periodistas más protección y derechos por medio de marcos internacionales se ayude a mejorar la seguridad de los reporteros en el campo”. (Ver Medios informativos independientes son importantes para democracia en el mundo)

El problema más difícil que alguna vez ha encontrado es el acceso, señaló Goodman.

“Hay algunas historias importantes sobre derechos humanos que me gustaría cubrir, como Sri Lanka y la guerra civil que se tiene lugar en ese país. Estoy seguro que hay manera de llegar a esos temas, pero los gobiernos pueden hacerle muy difícil a un reportero llegar a las áreas afecta-

das”, indicó Goodman.

Goodman dijo que no puede evaluar si su tarea ayuda a mejorar la situación de los derechos humanos en un país.

“Lo mejor que puedo esperar como reportero y cineasta es que mi trabajo ayude a llamar la atención sobre la situación en la que me enfoco”, dijo Goodman. “Los medios noticiosos y el relato de los acontecimientos tienen el poder para informar y movilizar a la gente, y espero que inspire a otros para que inicien cambios positivos”.

Periodistas hallan obstáculos en Rusia y las antiguas repúblicas soviéticas.

El ex-corresponsal extranjero Stephen Handelman habló de su experiencia de informar desde Moscú. “Como muchos otros cubría a los disidentes” en la antigua Unión Soviética, reveló.

Pero después de que la Unión Soviética desapareciera en 1991, la situación de los derechos humanos en Rusia fue “mucho más difícil de cubrir, dado que había muchos temas ambiguos: mucha libertad en la letra para los disidentes, pero más dureza para los activistas de derechos humanos que querían hacerse escuchar”, dijo Handelman, actualmente director del Centro de Medios, Crimen y Justicia en la Facultad de Justicia Criminal John Jay de la Universidad de la Ciudad de Nueva York, además de ser antiguo columnista y redactor principal en la revista Time y en el periódico Toronto Star.

En su afán de conseguir la atención de las audiencias extranjeras para los casos de justicia criminal y los delitos económicos que ocurrían en Rusia, Handelman aseveró que “las presiones rara vez cesan para la gente de los movimientos de base, incluyendo a los periodistas locales”.

Handelman dijo que halló difícil “llamar la atención de la audiencia extranjera” sobre el tema de los derechos humanos en Rusia. La audiencia,

dijo, estaba “muy convencida de que el derrumbe de la Unión Soviética había implantado la prometedora democracia del libre mercado. Internamente hablar de los temas delictivos era muy difícil porque muy pocas fuentes se sentían seguras como para hablar”.

Handelman, cuyos libros incluyen el titulado Comrade Criminal: Russia's New Mafia, (Camarada Delincuente: La nueva mafia de Rusia), un análisis de la corrupción y el crimen organizado en la era posterior a la soviética, afirmó que la “trayectoria más triste” en Rusia es “la tenue y arriesgada posición” de los periodistas rusos, “que ha seguido cayendo desde fines de la década de 1990”.

Agregó que las “cosas son considerablemente peores en muchas de las antiguas repúblicas soviéticas, particularmente en Asia Central que ha experimentado, si acaso, una mayor restricción a los derechos humanos desde el colapso de la Unión Soviética”.

Barreras a la cobertura de los derechos humanos en América Latina

Alvaro Vargas Llosa, columnista sindicado con difusión nacional para el Washington Post Writers Group, un grupo de escritores adscritos a dicho diario, que ha cubierto con amplitud América Latina, reveló que como periodista enfrentó tres tipos de obstáculos: los gobiernos que niegan el acceso a personas que “pueden dar su testimonio” sobre una situación de los derechos humanos; el de las víctimas de los abusos a los derechos humanos demasiado asustadas como para hablar, y finalmente, la falta de información definitiva y fidedigna.

Vargas Llosa, asociado principal y director del Centro para la Prosperidad Global del Instituto Independiente, con sede en Washington, aseveró que uno de los grandes problemas de los derechos humanos en América Latina es que las organizaciones no gubernamentales y las organi-

zaciones noticiosas más preocupadas por el tema "tienden a preferir la izquierda política y por ello miran al otro lado cuando los gobiernos izquierdistas cometen las violaciones. No hay suficientes organizaciones dispuestas a considerar los derechos humanos según los fundamentos de cada caso, sin que importen las implicaciones políticas".

Vargas Llosa dijo que la serie documental sobre la política en América Latina, con un claro énfasis en los derechos humanos, que acaba de completar para el canal de televisión del grupo National Geographic ha comenzado a difundirse en la región. Sin embargo, una porción del documental no fue difundida en Caracas, Venezuela, porque los operadores de la televisión por cable de ese país fueron amenazados con la pérdida de licencia.



Miembros del grupo Mujeres de Blanco se manifiestan en La Habana en mayo de 2007 contra el encarcelamiento de presos políticos en Cuba

Aseveró que Cuba es el único país entre 15 países en los que ha trabajado, que le ha negado permiso para filmar escenas para un documental.

Fuente: Sitio Web [www.america.gov](http://www.america.gov) de los Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos: <http://www.america.gov/st/freepress-spanish/2008/October/20081023131413XEneerG0.7077143.html>

Al frente: Los café internet existentes en todo el mundo están cambiando la forma en que se recibe la información y plantean un desafío para gobiernos autoritarios que pretenden controlar y censurar la información y las noticias. Café Internet en Katmandú, Nepal. Foto de Shinya Ichinohe bajo los términos de Creative Commons: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/2.0/>

# INTERNET SE CONVIERTE EN CAMPO DE BATALLA PARA LOS PERIODISTAS

## Grupos buscan frenar ataques contra periodistas cibernéticos

Los periodistas que trabajan en línea electrónica son intimidados o encarcelados cada vez con más frecuencia por gobiernos que tratan de silenciar la disidencia a medida que el poder y la influencia de Internet va creciendo, dijeron representantes de grupos globales dedicados a la defensa de los periodistas en declaraciones a [America.gov](http://www.america.gov).

Clothilde Le Coz, directora de la oficina sobre libertad en Internet de la entidad Reporteros Sin Fronteras, con sede en París, dijo que cada año "los gobiernos represivos consiguen nuevas herramientas que les permiten vigilar al Internet y rastrear los datos electrónicos".

Le Coz agregó que Internet "gradualmente se está convirtiendo en un campo de batalla para los ciudadanos con críticas que expresan y para periodistas que son censurados por los medios tradicionales de comunicación" de la prensa escrita y periodismo radial. Internet "plantea una amenaza para aquellos en el poder que están acostumbrados a gobernar como quieren y con impunidad".

Los gobiernos tratan de enviar mensajes de intimidación con la represión de los periodistas cibernéticos, dijo Le Coz. Mientras más gente

sea encarcelada por lo que publican en línea electrónica, menos gente escribirá en Internet por el temor a correr la misma suerte.

En su publicación Mirada a la libertad de prensa 2008 el grupo de Le Coz dice que la "actividad depredadora" contra los periodistas en línea electrónica va en aumento, mientras que el encarcelamiento o muerte de los periodistas tradicionales está disminuyendo.

En la lista "Enemigos de Internet" que Reporteros Sin Fronteras publicó en 2008, la entidad indica que en Cuba, el segundo país más ofensivo después de China, un usuario de Internet puede enfrentarse hasta a 20 años de prisión por publicar un artículo "contrarrevolucionario" en los sitios extranjeros en la Web y hasta cinco años de cárcel por conectarse ilegalmente a Internet.

Reporteros Sin Fronteras está organizado el "Día de la Libre Expresión en Línea Electrónica" para el 12 de marzo, con el objetivo de combatir la censura en los medios electrónicos.

La represión en línea electrónica es un mensaje estremecedor

Robert Mahoney, subdirector del Comité para la

Protección de Periodistas (CPJ), con sede en Nueva York, dijo que el ataque contra los periodistas en línea electrónica tiene graves implicaciones para el periodismo en general.

En muchos países, dijo, Internet ha abierto a los periodistas nuevas posibilidades de alcanzar audiencias. Con los gobiernos en control de los medios tradicionales de comunicación "muchos gente se volvió optimista" cuando Internet ofreció a los periodistas una nueva plataforma, agregó Mahoney.

Un hombre en un cibercafé en Pekín. Grupos de libertad de prensa afirman que la censura en China es de las más represivas del mundo





“Por un lado los periodistas están facultados y por otro, los gobiernos tratarán de controlar y arrancar su acceso a los nuevos medios de tecnología y eso tendrá un efecto estremecedor en muchos, muchos periodistas en países donde se necesita una prensa libre, o una más libre”, añadió Mahoney.

La represión de los periodistas en línea electrónica, dijo, muestra que un gobierno “no permitirá la oposición a sus políticas informativas, y que aquellos se dedican al periodismo independiente y al reportaje crítico serán puestos junto a los disidentes políticos y apresados para poder callarlos”. Esa represión, anotó Mahoney, sirve “como una advertencia a otros que harían lo mismo. Esta es la suerte de los disidentes electrónicos que cruzan la línea”.

En diciembre de 2008 la organización de Mahoney dijo en un informe que actualmente hay por lo menos 56 reporteros en línea presos en distintas partes del mundo, una cantidad que por primera vez sobrepasa la cantidad de periodistas de prensa escrita que están encarcelados.

El CPJ está trabajando con empresas de Internet, académicos y con grupos de derechos humanos para combatir la represión gubernamental por medio de la Iniciativa Redes Globales, que establece un código de conducta para Internet y las compañías de telecomunicaciones. El código pide a las compañías que protejan el derecho a la libre expresión y la privacidad del usuario de computadoras en su evaluación de los riesgos en derechos humanos cuando consi-

deren ampliar sus operaciones a un país nuevo.

En un artículo publicado en el diario The Guardian el 11 de diciembre de 2008, Mahoney protestó contra la represión de los periodistas en línea electrónica diciendo que era una “amarga ironía” que durante la celebración del 60 aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas, que “es el cimiento de nuestras libertades modernas, los periodistas electrónicos se hayan convertido en el principal grupo de escritores tras las rejas”.

El Departamento de Estado de Estados Unidos estableció en 2006 el Grupo de Tareas para la Libertad Mundial en Internet para supervisar la libertad de Internet en el mundo entero y para ampliar el acceso electrónico.

La inestabilidad política favorece la censura en línea electrónica

Silvio Waisbord, ayudante de profesorado en medios de comunicación y asuntos públicos en la Universidad George Washington de la ciudad de Washington, dijo que Internet permite muchas avenidas para la libertad de expresión, pero que algunos gobiernos son firmes en no tolerar o en restringir las nuevas oportunidades tecnológicas que ofrece Internet.

Waisbord, director del Periódico Internacional sobre Prensa y Política que publica su facultad, dijo que la información que se filtra de algunas sociedades cerradas sobre las restricciones al periodismo en Internet puede que represente una

parte muy pequeña de la total amplitud con que se niega la libertad de expresión.

Dijo que aparte de China y Cuba algunas restricciones son particularmente graves en naciones sumidas en guerras civiles o conflictos políticos, o que están gobernadas por un “autoritarismo a la antigua”.

Koichiro Matsuura, director-general de la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), dijo a America.gov que dado que Internet “es inherentemente democrático y habilitador, ofrece oportunidades sin paralelo para lograr el libre flujo de ideas en el mundo y permitir el acceso universal a la información y al conocimiento”. Internet, agregó “debe orientarse con las mismas demandas para la libertad de expresión que los medios de comunicación tradicionales y la UNESCO seguir abogando en favor de los valores básicos de la libertad de expresión, diversidad cultural y apertura, que deben estar protegidos en Internet”.

Más información, en inglés, sobre la Iniciativa Redes Globales (Global Network Initiative) y el informe del CPJ se puede consultar en el sitio electrónico de esta entidad.

El documento de Reporteros Sin Fronteras titulado Mirada a la libertad de prensa está disponible, en inglés, en el sitio electrónico del grupo.

El texto de la Declaración Universal de Derechos Humanos está en el sitio electrónico de la ONU.

*Robert Mahoney, defensor de la libertad de prensa, señala que la represión contra reporteros en línea daña a todos los periodistas*



# LA VOZ DE AMÉRICA SE ADAPTA A LA ERA DIGITAL

## Audiencia de 134 millones se beneficia de la distribución por Internet

La principal organización de radio y televisión del gobierno de Estados Unidos, La Voz de América (VOA), continuará difundiendo noticias y programas informativos a más de 130 millones de personas en todo el mundo, a la vez que explora nuevos medios para comunicarse con este público, dijo Dan Austin, director de la VOA.

“Todo lo que he visto o escuchado de la nueva administración Obama y de la gente en el Congreso es que entienden que lo que hacemos es, dólar a dólar, una de las mejores inversiones que el contribuyente estadounidense puede hacer”, dijo Austin a [America.gov](http://America.gov) el 4 de marzo.

Este ex reportero y ejecutivo del diario *Wall Street Journal*, ahora a cargo del presupuesto de 190 millones de dólares de la VOA, agregó: “Nuestra misión fundamental ha permanecido básicamente la misma” desde que la VOA comenzó a transmitir en 1942, durante la Segunda Guerra Mundial.

“Nuestra tarea sigue siendo la de ofrecer noticias precisas, equilibradas y completas y programas de información para un público extranjero. Tan sólo estamos ampliando nuestra capacidad técnica para hacerlo y al mismo tiempo utilizar tecnologías de información avanzadas para entablar un diálogo con el público”.

Cada vez más, la VOA utiliza Internet para comunicarse con su público. Además de transmitir noticias e información, tiene programas de redes sociales en su página web y utiliza blogs y charlas electrónicas para fomentar la participación de la audiencia, según informó Austin.

También utiliza la web para sus programas de aprendizaje de inglés. En 2008, la VOA adjudicó un contrato a Alelo Inc., para que desarrollara un portal web interactivo donde se puede aprender inglés como segundo idioma. El portal es sumamente popular entre estudiantes universitarios de China e Irán.

La VOA transmite actualmente 1.500 horas de programación y noticias de radio y televisión cada semana para un público extranjero de 134 millo-

nes de personas. Sus 1.100 periodistas y técnicos transmiten en 45 idiomas (25 en la unidad de televisión), y utilizan una red cada vez mayor de 1.200 estaciones de radio y televisión locales, así como sistemas de cable.

“El mercado y la investigación son los motores que impulsan nuestra estrategia para llegar al público”, explica Austin. “El público en Nigeria capta la mayoría de las noticias a través de radios de onda corta, así que llegamos a ese mercado con la radio. Mucha gente de Irán obtiene noticias a través de la televisión por vía satélite, y estamos también en ese mercado. Si los jóvenes de los principales mercados utilizan dispositivos móviles, como los teléfonos celulares, estaremos allí”, llegando a ellos a través ese formato.

### EL SALTO TECNOLÓGICO DE ÁFRICA

Austin dice que en África la tecnología de la información ha dado literalmente un salto.

“Donde no tenían infraestructura de tendido eléctrico, algunos países han avanzado de las radios de onda corta a los mensajes de texto, SMS [servicio de mensajes cortos] y móviles”, dijo. En Zimbabue, por ejemplo, “hemos utilizado el SMS con algún éxito, aunque todavía transmitimos en ese país por radio de onda corta, y por onda media en Botsuana”.

“Hemos invertido considerables sumas de dinero en nuestra infraestructura tecnológica” explicó Austin. “Ahora mismo estamos a medio camino entre el mundo analógico y el mundo digital”.

“Sin embargo, poco a poco estamos armando un sistema digital”, dijo, que elimina las cintas y los equipos de grabación y reproducción y se apoya más bien en la informatización para obtener mejor calidad de manera rápida y rentable.

### LA COMPLEJA SITUACIÓN DE BIRMANIA

Austin dijo que un buen ejemplo de la unión entre la tecnología y la tradicional labor de reportaje fue la cobertura que hizo la VOA del devastador ciclón que asoló Birmania en mayo de 2008, en

el que murieron más de 75.000 personas. Debido a que el gobierno birmano le restó importancia al impacto de la tormenta, explicó Austin, “para conseguir la verdadera historia de la devastación, trasladamos personas al país vecino de Tailandia, les capacitamos en el uso de cámaras de vídeo por satélite y luego les enviamos de vuelta a Birmania para capturar las imágenes”.

En febrero, la VOA lanzó su primer programa de televisión por satélite para Birmania, lo que supuso un acontecimiento importante ya que la junta gobernante del país limita estrictamente el flujo de información. “Birmania es un hueso duro de roer, pero este programa revelará al pueblo birmano información e imágenes que puede que nunca haya visto antes”, dijo Austin.

El programa, que se transmite los domingos por la mañana y se repite durante la semana, supone una ampliación de la programación de radio del Servicio Birmano de la VOA, que actualmente transmite durante 3,5 horas diarias en onda corta, según datos de la página web de la VOA.

En octubre de 2008, la VOA firmó un acuerdo con la cadena de televisión MGM [TV] Networks Latin America para transmitir programas de noticias y programación cultural en español en el popular canal de películas de MGM. La cadena llega a 20 millones de hogares de la región por satélite y cable.

“Este acuerdo complementará la amplia red de filiales de radio y televisión que la VOA tiene en la región, y garantizará que la audiencia esté al día sobre las últimas noticias e información sobre las Américas y el mundo”, declaró Austin en la ceremonia de firma.

Agregó que el alcance de la VOA es tal que “Google News nos clasifica como quinta fuente de noticias de todo el mundo. Esto ocurre cuando muchas cadenas de televisión y empresas de prensa han reducido drásticamente su cobertura internacional”.

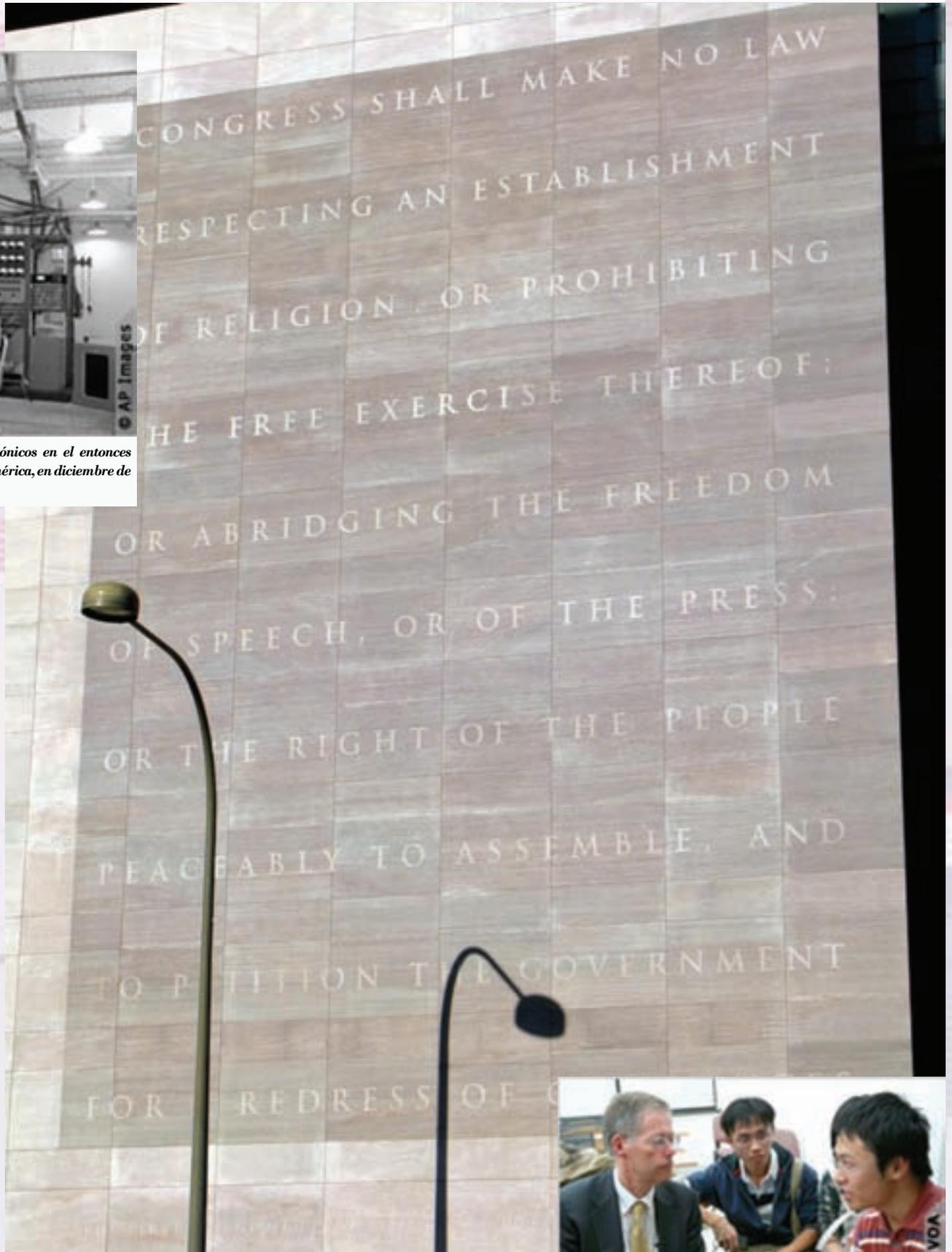
Para más información sobre la VOA, visite su página web.

Fuente: *Sitio Web America.gov de los Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos: <http://www.america.gov/st/freepress-spanish/2009/March/20090312101904FJnospmoht0.1820185.html>*

La Primera Enmienda de la Constitución de los Estados Unidos de América, en el frontis de ingreso al “Newseum” o Museo de las Noticias en Washington, D.C. Esta enmienda reza: “El Congreso no aprobará ninguna ley que se aboque al establecimiento de religión alguna, o que prohíba el libre ejercicio de la misma; o que coarte la libertad de expresión o de prensa; o el derecho del pueblo de reunirse pacíficamente y de solicitar del Gobierno la reparación de agravios.. Foto de Michael Foley, bajo los términos Creative Commons: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/>



Instalación de equipos electrónicos en el entonces nuevo edificio de la Voz de América, en diciembre de 1954



El director de la Voz de América, Dan Austin (izda.), se reúne con estudiantes chinos en Pekín, en octubre de 2008



*La periodista Edith Lederer de Prensa Asociada fue una pionera entre las mujeres corresponsales de guerra al cubrir Vietnam.*



# MUJERES PERIODISTAS HOMENAJEADAS POR ARRIESGAR SUS VIDAS

## A pesar del peligro las premiadas perseveran para promover la libertad de prensa

Para la periodista afgana Farida Nekzad, las amenazas de muerte por su defensa de la democracia y los derechos de la mujer se han convertido en una forma de vida.

En junio de 2007, su amiga y colega Zakia Zaki fue asesinada y durante el funeral Nekzad recibió una llamada de teléfono que le advertía que a ella también iban a matarla de forma tan descarada que su cuerpo resultaría irreconocible. Nekzad se niega a callarse y su determinación le ha ganado un premio de la Fundación Internacional de Mujeres en los Medios (IWMF).

Fundada en 1990, la IWMF, con sede en Washington, sirve de red mundial para promover la libertad de prensa y la relevancia de la mujer como reportera informativa. Todos los años la organización destaca el valor y dedicación de mujeres periodistas de todo el mundo al ofrecer tres premios al Valor en el periodismo y un premio por Logros de toda una vida. (Véase Fundación honra a mujeres periodistas por su valentía)

A Nekzad se unieron Aye Aye Win de Birmania y Sevgul Uludag de Chipre como galardonadas en 2008 con el premio al Valor en periodismo. La estadounidense Edith Lederer de Prensa Asociada fue homenajeada este año con el premio por Logros de toda una vida.

Estas mujeres que han “perseverado a pesar de la extrema adversidad, continúan informando en circunstancias difíciles y peligrosas”, dijo la directora ejecutiva Jane Ransom en la ceremonia de otorgamiento de premios de la IWMF que tuvo lugar el 9 de octubre.

“Sabemos, porque ganadores anteriores nos lo han confirmado, que uno de los beneficios más importantes del premio es que puede ofrecer cierta protección y apoyo a los periodistas que se

enfrentan a peligros”, añadió.

Kimberly Dozier de CBS, que fue herida por una bomba de carretera cuando estaba destacada en Iraq como reportera en 2006, elogió a las homenajeadas como héroes que “viven bajo el fuego”.

“Cada vez que uno sale, cada vez que uno hace una pregunta, se desafía a la cultura propia, se desafía al gobierno propio, y se arriesga la vida propia”, dijo.

### AYE AYE WIN

Aye Aye Win de Birmania no asistió a la ceremonia porque existe la preocupación de que el régimen militar del país amenace la seguridad de sus seres queridos. La directora ejecutiva Ramson describió la vida de Win como constantemente bajo asedio.

“Ha sido arrastrada a las oficinas locales de la inteligencia militar e interrogada repetidamente, y ha sido amenazada por la prensa estatal que una vez, incluso llegó a emitir una ‘advertencia final’ que implicaba que resultaría muerta de no cesar sus reportes”, indicó Ransom.

La dedicación de Win ha incluido tener que camuflarse para cubrir las protestas pro democracia de 2007 y el efecto del ciclón Nargis en el mes de mayo, hasta el punto de tener que estar hospitalizada por agotamiento.

### SEVGUL ULUDAG

Los años de trabajo de Sevgul Uludag en la investigación de chipriotas desaparecidos en Grecia y Turquía han ayudado a crear conciencia de un pasado violento que muchos grupos nacionalistas de ambas partes preferirían que perma-

necieran oscurecidos.

Dos periódicos allegados al ejército turco hicieron campaña contra ella durante tres años, publicando su fotografía todos los días con acusaciones de que era una espía y una traidora. A pesar de haber recibido su propia “advertencia final” del grupo nacionalista turco Lobos Grises, ha continuado descubriendo información que ha llevado

Fecha	Nombre	Sexo
1/1/2009	Hassan Mayow Hassan	M
7/1/2009	Basil Ibrahim Faraj	M
8/1/2009	Lasantha Wickramatunga	M
11/1/2009	Uma Singh	F
16/1/2009	Orel Sambrano	M
19/1/2009	Anastasiya Baburova	F
2/2/2009	Said Tahlil Ahmed	M
7/2/2009	Ando Ratovonirina	M
12/2/2009	Puniyamoorthy Sathiyamoorthy	M
10/3/2009	Haidar Hashim Suhail	M
10/3/2009	Suhaib Adnan	M
12/5/2009	Abdirisak Mohamed Guerrasame	M
26/5/2009	Nur Muse Hussein	M
26/5/2009	Eliseo Barrón Hernández	M

Fuente: Comité para la Protección de los Periodistas (CPI, por sus siglas en inglés)



La ceremonia de premios IWMF agrupó a Kimberly Dozier de CBS, a Edith Lederer de AP, y a Sevglul Uludag de Chipre.

a exhumar a las víctimas del conflicto en Chipre que tiene décadas de antigüedad.

“Creo es un conflicto que ha expirado”, dijo Uludag, y añadió que su motivación para continuar es que “No quiero que nuestros hijos continúen viviendo con este conflicto y pagando el precio”.

## EDITH LEDERER

El premio por Logros de toda una vida fue a parar

a Edith Lederer que resultó elogiada por su trabajo sin precedentes durante más de cuatro décadas, en las que sirvió como la primera mujer corresponsal en Vietnam en 1972 y de ahí se movió a cubrir zonas de guerra y conflictos en todo continente habitado.

Cuando Lederer comenzó había muy pocas mujeres que cubrían noticias del género “duro” tales como guerras y desastres naturales. Su trabajo preparó el terreno para que otras mujeres periodistas como Dozier, de CBS, continuaran.

“Lederer fue a la cabeza del grupo”, dijo Dozier. “Gracias a ella, no hubo preguntas cuando pedí que me enviaran a Kosovo o Bagdad en numerosas ocasiones, o a cubrir las crisis en los territorios palestinos”.

## PELIGRO CONSTANTE, SATISFACCIÓN PERSONAL

Nekzad, de Afganistán, dijo que su motivación viene en parte de desear ser un modelo a seguir para otras mujeres en su país, “para que se animen, para que tengan un papel importante en la sociedad y no permanezcan silenciadas”, dijo.

“No es fácil”.

Cuando cubría los juicios internacionales de criminales y caudillos de guerra afganos en 2003, Nekzad tomó un taxi y resultó ser un trayecto involuntario en el que el conductor primero la amenazó de muerte y después aceleró con ella en el vehículo hacia un destino desconocido.

“Grité y le dije: ‘¡Pare el auto!’, y él me dijo, ‘Nadie puede oírte’”, relató Nekzad. “No sabía que hacer. ... Con el auto a toda velocidad, abrí la puerta y me tire a la carretera”. Resultó herida en el proceso.

Sin embargo, junto con el peligro, todas las mujeres tienen momentos de satisfacción personal, como cuando Uludag ayudó a la familia de una juez chipriota griego asesinado que había desaparecido desde principios de la década de 1960 y finalmente hallaron sosiego al descubrirse su cuerpo.

Lederer relató como en Somalia su intervención salvo las vidas de víctimas de la hambrina que no podían moverse y Nekzad habló del alivio que significa el apoyo activo de su esposo a su trabajo, a pesar de las presiones de otros miembros de la familia.

Fuente: Sitio Web America.gov de los Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos: <http://www.america.gov/st/freepresspanish/2008/October/20081017141050SnamfuaK0.9594995.html>

### PERIODISTAS CONFIRMADOS MUERTOS EN EL EJERCICIO DE SU PROFESION EN LO QUE VA DE 2009

País	Medio	Cargo	Cobertura	Responsables	Tipo de muerte
Somalia	Radio	Reportero, presentador	Guerra, derechos humanos	Fuerzas Armadas	Asesinato-muerte espontánea
Israel	TV	Camarógrafo	Guerra, política	Fuerzas Armadas	Fuego cruzado/relacionada con el combate
Sri Lanka	Prensa escrita	Editor	Política	Desconocidos	Homicidio premeditado
Nepal	Prensa escrita/Radio	Reportero, presentador	Derechos humanos, Política	Grupo político	Homicidio premeditado
Venezuela	Prensa escrita/Radio	Comentador, columnista	Crimen, corrupción	Desconocidos	Homicidio premeditado
Rusia	Prensa escrita	Reportero medios impresos	Derechos humanos	Desconocidos	Homicidio-muerte espontánea
Somalia	Radio	Director	Guerra, derechos humanos	Grupo político	Homicidio premeditado
Madagascar	TV	Camarógrafo, reportero	Noticias en general	Fuerzas Armadas	Trabajo peligroso
Sri Lanka	Radio/TV	Reportero, presentador	Guerra, política	Ejército gubernamental	Trabajo peligroso
Irak	TV	Reportero, presentador	Guerra, política	Grupo político	Fuego cruzado/relacionada con el combate
Irak	TV	Camarógrafo	Guerra, política	Grupo político	Fuego cruzado/relacionada con el combate
Somalia	Radio	Productor radial	Guerra, política	Fuerzas Armadas	Fuego cruzado/relacionada con el combate
Somalia	Radio	Reportero radial	Guerra, política	Fuerzas Armadas	Fuego cruzado/relacionada con el combate
México	Prensa escrita	Reportero, fotógrafo	Policíaca	Desconocidos	Homicidio premeditado

... sus siglas en inglés). <http://cpj.org/>



Por la Libertad de Prensa en todo el mundo

Por la libertad de prensa en todo el mundo. Foto de Alberto Ginelsaul, bajo los términos de Creative Commons: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/deed.en>

# LA EVOLUCIÓN DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y LA PRENSA LIBRE

“El Congreso no hará ninguna ley... que acorte la libertad de palabra, o de la prensa”. La primera enmienda de la Constitución de los Estados Unidos consagra una creencia básica de Estados Unidos: Una prensa libre fortalece a la democracia. La libertad de la prensa es esencial para la democracia porque faculta a la ciudadanía y exige la rendición de cuentas de los gobiernos.

Pero una prensa libre no puede ser efectiva sin mecanismos eficientes para comunicar las noticias. Desde la primera prensa tipográfica hasta las transmisiones por satélite de los tiempos modernos, los adelantos en la tecnología han aumentado el poder de la prensa al aumentar la rapidez y el alcance de la distribución de la información.

## 1873 – La máquina de escribir

Robert Novak, reportero de Associated Press, trabajando en la oficina de prensa del Senado en Washington, 18 de agosto de 1958.

En 1873, la firma E. Remington & Sons empezó a fabricar sus primeras máquinas de escribir, las que por primera vez hicieron posible que los periodistas generaran sus relatos noticiosos más rápidamente que lo que les sería posible hacerlo escribiendo los artículos con la mano. Hacia finales de los años 1800 y principios de los 1900, las máquinas de escribir y los teléfonos cambiarían grandemente la forma en que se trabajaba en la sala de redacción. (© AP Images)



**EN EL CENTRO DE INFORMACION Y REFERENCIA DE LA EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS EN BOLIVIA CONTAMOS CON VARIOS MATERIALES IMPRESOS Y ACCESO A MILES DE MATERIALES ELECTRONICOS SOBRE LA LIBERTAD DE PRENSA.**

**SI USTEDES DESEA SABER MAS SOBRE ESTE TEMA, NO DUDE EN COMUNICARSE CON NOSOTROS, O CONCERTAR UNA CITA PARA VISITAR NUESTRO CENTRO.**

**CENTRO DE INFORMACION Y REFERENCIA  
SECCION DE PRENSA Y CULTURA  
EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS EN BOLIVIA  
Avenida Arce 2780  
TELS. 216 8958 • 2168252  
Fax 216 8622  
Correo Electrónico: [lpzirc@state.gov](mailto:lpzirc@state.gov)**

# FORMULARIO DE SUSCRIPCIÓN ELECTRÓNICA AL IRC

FAVOR DE LLENAR CON LETRA LEGIBLE (PREFERIBLEMENTE EN LETRA DE IMPRENTA)

Título (Ej.: Sr.(a), Lic., Dr., etc.) y nombre: .....

Cargo: .....

Institución: .....

Dirección oficina: .....

Teléfono oficina: ..... Fax oficina: ..... Celular: .....

Correo electrónico: ..... Correo electrónico alternativo: .....

**PREFERENCIAS INFORMATIVAS POR CORREO ELECTRÓNICO:** Marque una "X" los temas bilaterales sobre los que desearía recibir información periódica por correo electrónico de o sobre EE.UU.:

- Temas de la democracia (instituciones, derechos humanos, anticorrupción, participación, etc.)
- Temas de la economía (crecimiento, desarrollo, apertura de mercados, mercados libres, etc.)
- Lucha contra el narcotráfico, crimen y terrorismo internacionales
- Temas de la Salud (SIDA, salud pública en general, salud reproductiva)
- Entendimiento de la sociedad estadounidense (historia, política, educación, cultura, legislación, etc.)
- Alertas informativas sobre noticias locales, regionales e internacionales de interés bilateral y regional

**INTERÉS EN SERVICIOS EN EL IRC (solo si se encuentra en La Paz):**

- ¿Desea poder apersonarse a nuestro Centro para realizar búsquedas de investigación en Internet sobre los temas de interés arriba mencionados, haciendo uso de nuestro acceso a bases de datos pagadas y bajo la guía de nuestro personal?

Una vez llenado, envíe este formulario por correo a:

Centro de Información y Referencia  
Sección de Prensa y Cultura  
Embajada de Estados Unidos en Bolivia  
Casilla 425

O por fax al:

216 8622 (La Paz)  
Atn: Centro de Información y Referencia IRC



CENTRO DE INFORMACIÓN Y REFERENCIA  
Sección de Prensa y Cultura  
Embajada de Estados Unidos de América  
Avenida Arce 2780  
Tels. 2168958—2168252  
Fax 2168622  
<http://spanish.bolivia.usembassy.gov/irc.html>  
lpzirc@state.gov



Mapa de la Libertad de Prensa Mundial. Este mapa es parte permanente del Museo de las Noticias o "Newsseum" en Washington, D.C. Esta muestra es interactiva y los visitantes pueden ver en las pantallas de computadora la situación de la libertad de prensa en países específicos. En el mapa, los países en verde son lugares donde existe la libertad de prensa y expresión sin restricciones. Los países en amarillo son países donde hay una libertad de prensa con limitaciones y censura. Los países en rojo muestra donde no hay libertad de prensa. Foto de Ray y Valerie Nelson, bajo los términos Creative Commons: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/>